



Industrie Service

# EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

According to Annex IV, Part A of 2014/33/EU Directive

<b>Certificate No.:</b>	EU-OG 122
<b>Certification Body of the Notified Body:</b>	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstr. 199 80686 Munich – Germany Identification No. 0036
<b>Certificate Holder:</b>	APLICACIONES ELECTROMECAÑICAS GERVALL S.A. Poligono Industrial Roquetes c/ Eusebi Millán 5 - 7 08800 Vilanova i la Geltrú / Barcelona – Spain
<b>Manufacturer of the Test Sample:</b> (Manufacturer of Serial Production – see Enclosure)	APLICACIONES ELECTROMECAÑICAS GERVALL S.A. Poligono Industrial Roquetes c/ Eusebi Millán 5 - 7 08800 Vilanova i la Geltrú / Barcelona – Spain
<b>Product:</b>	Overspeed governor, detecting and tripping element as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction
<b>Type:</b>	OD 200
<b>Directive:</b>	2014/33/EU
<b>Reference Standards:</b>	EN 81-20:2014 EN 81-50:2014 EN 81-1:1998+A3:2009 EN 81-2:1998+A3:2009
<b>Test Report:</b>	EU-OG 122 of 2016-06-13
<b>Outcome:</b>	The safety component conforms to the essential health and safety requirements of the mentioned Directive as long as the requirements of the annex of this certificate are kept.
<b>Date of Issue:</b>	2016-06-13

Achim Janocha

Certification Body "lifts and cranes"



**Annex to the EC Type-Examination Certificate  
No. EU-OG 122 of 2016-06-13**



**1 Scope of application**

1.1 Generally

1.1.1 Driving rope

Category	Round strand rope made of steel wire
Diameter	6 – 6,5 mm

1.1.2 Minimum tension forces (force produced by the tensioning weight, acting on the axis of rope deviating pulley)

Tensioning force determined in the test (V-groove, new rope and groove)	250 N
Tension force determined by calculation (V-groove coefficient of friction $\mu = 0.09$ )	696 N
Tension force determined by calculation (semi-circular groove - $\mu = 0.09$ )	1204 N
Tensile force in downwards direction at given tensioning force	500 N

Retraction of the safety gear in both directions of rotation permissible.

The safety component can fulfil two security features (1.2 and 1.3).

1.2 Using as an overspeed governor – permissible speeds

Permissible tripping speed	0.42 – 1.40 m/s
Permissible rated speed	$\leq 1.22$ m/s

1.3 Using as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction

The overspeed governor can be used as a part of the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction. Monitoring of upward speed will be done by overspeed governor itself and a braking device can be triggered (engaged) via the overspeed governor's electric safety device or mechanically.

**2 Terms and Conditions**

2.1 Above mentioned safety component represents only a part at the protection device against overspeed for the car moving in upwards direction. Only in combination with a braking component in accordance with the standard, which must be subjected to an own type-examination, can the system created fulfil the requirements for a protection device.

2.2 The adjusted tripping speed and the safety switch must be sealed against unauthorized adjustment (safety switch e.g. by colour sealing of the fastening bolts).

2.3 Design with testing groove according drawing 128D-200, design with remote release according drawing 2128-2ED and design with final limit switch according drawing 128F-200 all with certification stamp dated 2011-08-30 are possible.

2.4 The identification drawing 128-200 including stamp dated 2011-08-30 shall be included to the EU type-examination for the identification and information of the general construction and operation and distinctness of the approved type.

2.5 The EU type-examination certificate may only be used in combination with the corresponding annex and enclosure (List of authorized manufacturer of the serial production). The enclosure will be updated immediately after any change by the certification holder.

**3 Remarks**

3.1 Changes of characteristics in scope of application over time are not covered by this type examination.

3.2 The overspeed governor can also be used to a counterweight in compliance with the permissible tripping speed.

3.3 This EU type-examination certificate was issued according to the following standards:

- EN 81-1:1998 + A3:2009 (D), Annex F.4 and F.7
- EN 81-2:1998 + A3:2009 (D), Annex F.4
- EN 81-20:2014 (D), part 5.6.2.2.1.7, and part 5.6.6.11
- EN 81-50:2014 (D), part 5.4 and 5.7

A revision of this EU type-examination certificate is inevitable in case of changes or additions of the above mentioned standards or of changes of state of the art.

**Enclosure to the EU Type-Examination Certificate  
No. EU-OG 122 of 2016-06-13**



Industrie Service

**Authorised Manufacturer of Serial Production – Production Sites (valid from: 2016-06-13):**

**Company** APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL S.A.  
**Address** Poligono Industrial Roquetes  
c/ Eusebi Millán 5 - 7  
08800 Vilanova i la Geltrú / Barcelona – Spain

- END OF DOCUMENT -

30. Aug. 2011

- GEPRÜFT -

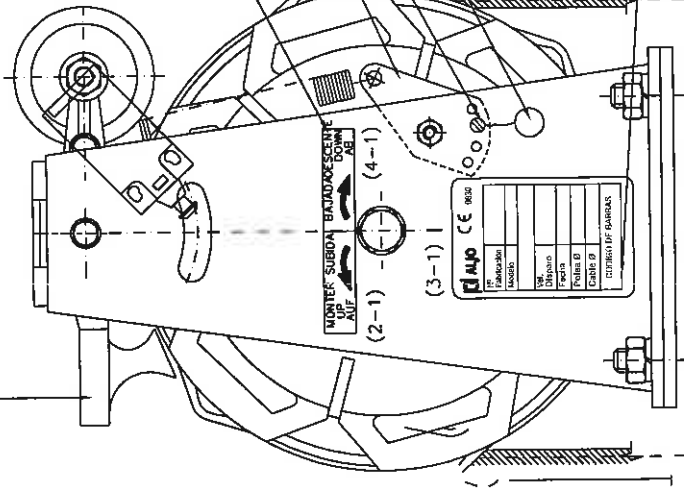
TÜV SÜD Industrie-Service GmbH  
 Zentralbereich Förder- und Sicherheitstechnik  
 Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
 Westendstr. 199, D-80686 München  
 Der Sachverständige

PROTECCIÓN ANTISALIDA DE CABLE. 128-75

CASQUILLO SUPLEMENTO TRINQUETE. 128-62/02

EJE TRINQUETE. 128-10/01

CONJUNTO TRINQUETE. 128-20



MUELLE. Según velocidad de disparo

ARANDELA GROWER Ø6. DIN-127  
 TUERCA HEX M6. Acero cincado. DIN-934  
 TORNILLO C/HEX M6x20. Acero cincado. DIN-933

FLECHA INDICADORA DEL SENTIDO DE GIRO. 128-69

CONJUNTO PIEZA REGULACION. 128-24

TORNILLO PRECINTO. 128-11

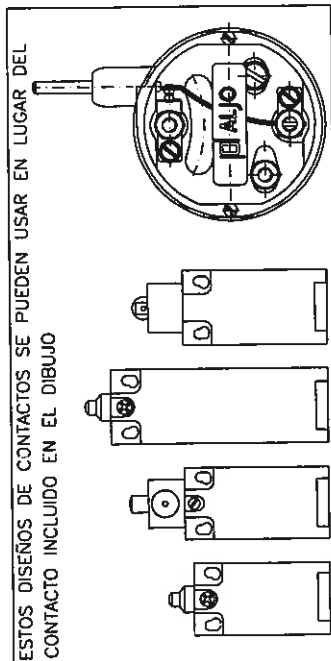
PRECINTO PLOMO. Diám 12.

ARANDELA DISTANCIADORA. 128-27

LATERAL. 128-02

ADHESIVO DE CARACTERISTICAS 2129-25(\*)

(\*) Texto en idioma según cliente



ESTOS DISEÑOS DE CONTACTOS SE PUEDEN USAR EN LUGAR DEL CONTACTO INCLUIDO EN EL DIBUJO

(9-1)

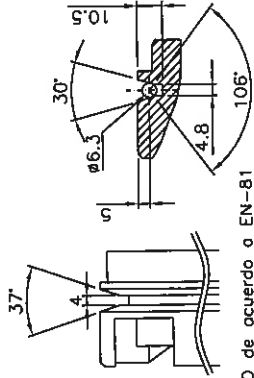
NOTA: Para Limitadores de Accionamiento manual. CONJUNTO CONTACTO de acuerdo a EN-81  
 Para Limitadores de Accionamiento normal. CONJUNTO CONTACTO de acuerdo a EN-81

ARANDELA GROWER Ø10 .DIN-127

TUERCA HEX M10. Acero cincado. DIN-934

(1-1) TORNILLO C/AV M10x20. Acero cincado. DIN-63

DETALLE RANURA DETALLE MECANIZADO



(7-1)

(6-1) ARANDELA GROWER. Ø6. DIN-127  
 (5-1) TORNILLO C/HEX M6x10. DIN-933

ARANDELA PLANA Ø6. Acero cincado. DIN-125  
 TORNILLO C/HEX. M6x12. Acero cincado. DIN-933

NOTA: VARIANTE RANURA ENDURECIDA

ARANDELA PLANA Ø10. Acero cincado. DIN-125  
 TORNILLO C/HEX. M10x15. Acero cincado. DIN-933

EJE DE POLEA CENTRAL. 128-08/01

LATERAL. 128-03

PLACA BASE. 128-01

CONJUNTO POLEA. 128-15



Gervall

(Sin finales)

LIMITADOR POLEA DE 200

SIN CANAL DE COMPROBACION

CONJUNTO LIMITADOR

ALJO N° de plano 128-200

Fecha Nombre

Proyectado 25-03-81 A. CABEZUDO

Dibujado 11-02-97 DANIEL M

Comproba 11-02-97 R. SANZ

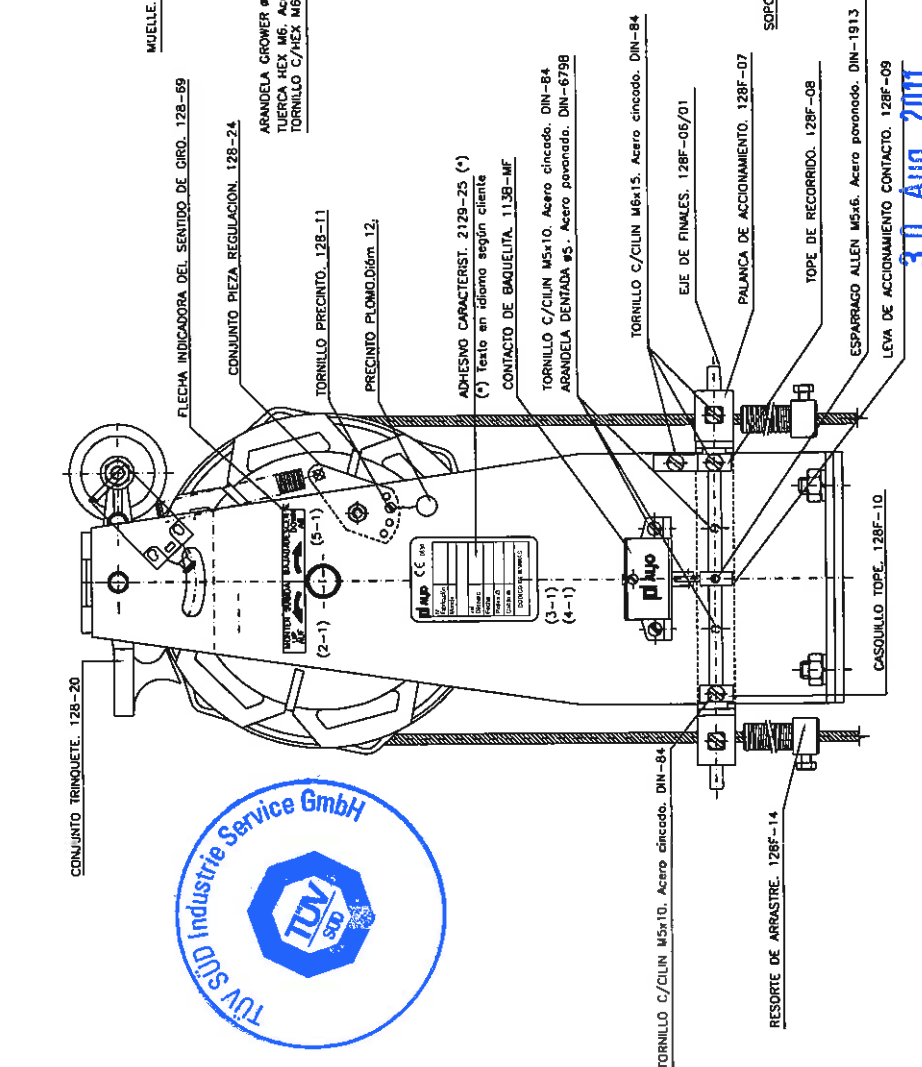
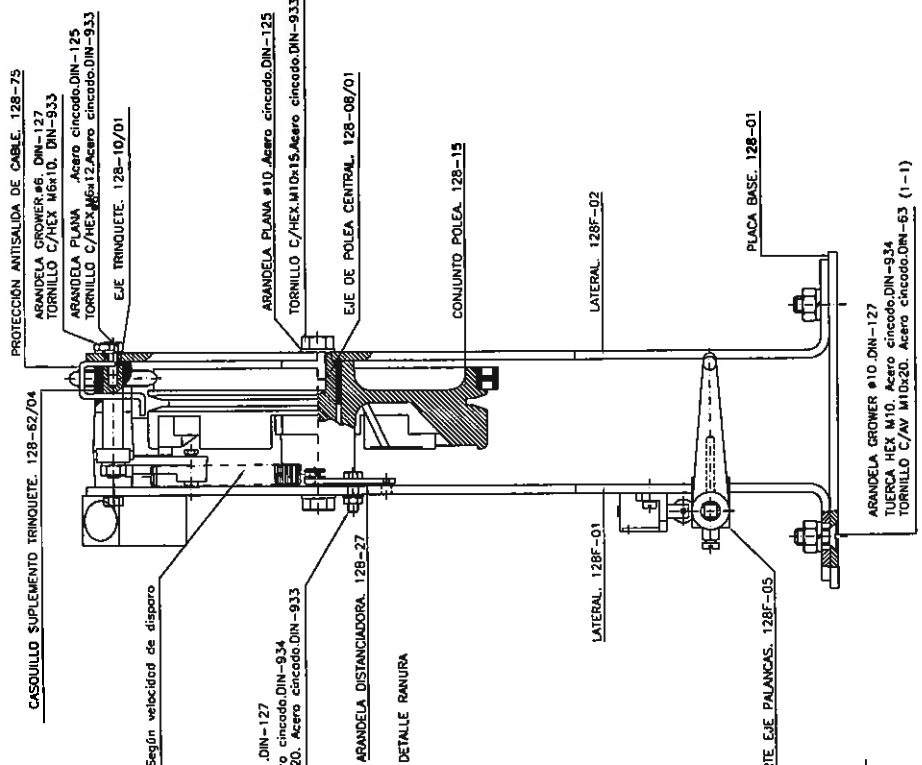
Com. GERVALL 20-07-09 A. Eguia

Ultima modif: (9) 27-05-11

Sustituye g:128-200(24-05-02)

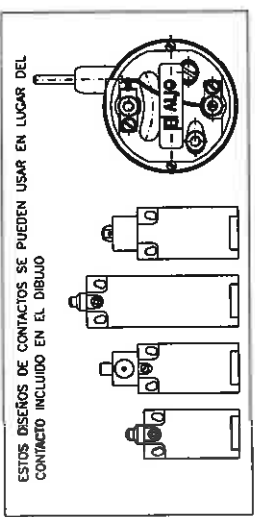
Sustituido por:






30. AUG. 2011

**- GEPRÜFT -**  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Zentralbereich Förder- und Sicherheitstechnik  
 Abteilung Aufzüge und Sicherheitstechnik  
 Westendstr. 199, D-80686 München  
 Der Sachverständige



(9-1)

NOTA: Para Limitadores de Accionamiento manual. CONJUNTO CONTACTO de acuerdo a EN-81  
 Para Limitadores de Accionamiento normal. CONJUNTO CONTACTO de acuerdo a EN-81

Fecha	Nombre	LIMITADOR POLEA DE 200 (Con finales) CONJUNTO LIMITADOR	 N° de plano 128F-200
Proyectado	A.CABEZUDO		
Dibujado	DANIEL.M		
Comprobo.	R. SANZ		
Com.GERALL	A.E.guido		
Ultima modif: (9) 27-05-11		Sustituye a: 128F-200(23-07-07) Sustituido por:	

